Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 230

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 230 Bern, Samstag 3. Oktober 1953

Berne, samedl 3 octobre 1953 No 230

Redektion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21860 Im inland kann nur durch die Post ebonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzehlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 17.50, habljährlich Fr. 15.50, vierbeijährlich Fr. 15.50, ein Monet Fr. 5.50, ein

Inhalt - Sommaire - Sommarlo

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Compomac S. A., à Glovelier.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 147953-147978.

Bilanzen, Bilans, Bilanci,

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimentl

Die Konkurse nnd Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 2 Uhr, bzw. Freifag 12 Uhr, belm Schwelz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mereredi et samedi. Les ordres dolvent parvenir à la Feuille officielle suisse du com-merce, Effingerstr. 8, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de fallilltes

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögenstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses bört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schonfälig oder gekündigt sel, allfälig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkelten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkelten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geitend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Des gleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Gemeinschuldner sich binnen der Eingaberist als solche anzumelden bei Straffolgen Im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgilaubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingaberist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgiläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel uftd Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwöhnen.

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanclers du faill et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (tirres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des Intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en Indiquant séparément le capital, les Intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Dour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans Inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne fol de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failii, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, lis encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexusable. sion inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les per-sonnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du fajiil ont le droit d'assister aux assem-blées de créanciers.

Konkursamt Schwamendingen-Zürich

Gemeinschuldner: Sonder Stephan, geb. 1928, von Salux (Graubünden), Reisender, wohnhaft Schaffhauserstrasse 342, Zürich 11/50, frü-herer Kollektivgesellschafter der Firma Sonder & Gmür, Verkauf von

Textilien verschiedener Art, Granitweg 6, Zürich 6. Datum der Konkurseröffnung: 26. August 1953. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. Oktober 1953.

Kt. Luzern

Konkursamt Bern

Gemeinschuldnerin: Firma «ESTE» Sterchi E. & Co. A.G., Hubelweg 6, Liebefeld bei Bern.

Datum der Eröffnung: 14. September 1953.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. Oktober 1953, um 15 Uhr, im Hotel Metropole, Zeughausgasse, Bern.

Eingabefrist: 2. November 1953.

Konkursamt Rothenburg

 Gemeinschuldner: Stöckli-Widmer Josef, geb. 1887, Zimmer-meister, Trockenfels, Rothenburg; Eigentümer des Grundstückes Nr. 469, Trockenfels-Rothenburg.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 21. September

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. Oktober 1953, 15 Uhr, im

Gasthaus zum «Bären» in Rothenburg. Eingabefrist: bis 3. November 1953.

2. Gemeinschuldner: Stöckli Josef, jun., geb. 1927, Elektriker, Trockenfels, Rothenburg.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 21. September

Eingabefrist: bis 23. Oktober 1953.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Bemerkung zu Ziffer 1 und 2:

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen im vorgehenden Nachlassverfahren bereits angemeldet haben, sind von einer nochmaligen Eingabe enthoben, haben jedoch allfällige Abänderungen sowie die Beweismittel innert nützlicher Frist einzureichen.

Konkursamt Küssnacht a. R.

Schuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft von Mischon Hermann, gewesener Rechtsagent, Küssnacht a.R. Datum der Eröffnung: 8. September 1953. Summarisches Verfahren, Art. 231, 232 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Oktober 1953.

Ct. de Genève Office des failliles, Genève

Faillie: Zingre Jeanne-Louise, Dame Vve, ex-tenancière du Café du Passage, rue des Gares 15, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 septembre 1953.

Première assemblée des créanciers: mardi 13 octobre 1953, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 3 novembre 1953.

Ct. de Genève Office des failliles, Genève

Failli: Bel Marcel, ex-cafetier, rue de Lausanne 27, actuellement domicilié rue Pierre-Fatio 8, Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 1er septembre 1953. Première assemblée des créanciers: mardi 13 octobre 1953, à 11 heures,

salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 3 novembre 1953.

NB. Les créanciers ayant produit lors de la remise du commerce sont tenus de le faire à nouveau.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (L. P. 230.)

(SchKG 230.)

Konkursamt Aussersihl-Zürich Kt. Zürich

Ueber die Firma Klima und Thermik A.G., mit Sitz in Zürich 4, Lutherstrasse 14, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich am 9. September 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 28. September 1953

manges Aktiven eingestellt worden. Wenn kein Gläubiger bis zum 13. Oktober 1953 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 700 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich

Konkursamt Riesbach-Zürich

(2004¹)

Ueber die Firma Cinexport A.G., Falkenstrasse 12, Zürich 8, Import und Export von Waren der kinematographischen Branche, ist durch Verfügung des Konkursrichters am 19, August 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 15. September 1953 mangels liquiden unverpfändlichen Aktiven eingestellt worden. Falls nicht ein Gläubiger spätestens am 6. Oktober 1953 die Durchfüh-

rung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600 (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SehKG, 249-251)

(L.P. 249-251)

Osenko. 249—251)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollo-kationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Kon-kursgericht angesoebten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Konkursamt Riesbach-Zürich

Im Konkurs über die Firma Luchsinger & Fischer (Kollektivgesellschafter: Fritz Luchsinger und Mathilde Fischer, Zürich 8), Verkauf von Damenstoffen, Atelier für Haute-Couture, genannt Maison Tilly, Seefeldstrasse 74, in Zürich 8, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der obengenannten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 224 vom 26. September 1953, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(2046)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Transport - Vermittlungs - Genossen-Gemeinschuldnerin: schaft, mit Sitz in Bern, Buchserstrasse 20. Anfechtungsfrist: 13. Oktober 1953.

Kt. Schaffhausen

Konkursamt Schaffhausen

(2026)

Im Konkurse über Kölla Th., Schuhhandlung, Neuhausen a. Rhf., liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen

Konkursamt Gossau

(2041)

Neuauflage

Gemeinschuldner: Sturzenegger Karl, Vertreter, Hirschenstrasse,

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 4. bis 13. Oktober 1953.

Ct. de Neuchâtel

Office des faillites, La Chaux-de-Fonds

Failli: Spichiger Henry, commerçant, rue du Temple-Allemand 49, à La Chaux-de-Fonds et domicilié à Neuchâtel, rue de la Côte 26.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 13 octobre 1953, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève

Faillis:

Office des faillites, Genève

(2054/5)

- 1º Gaillard André-Philippe, carrossier, associé dans la s.n.c. Gaillard & Joris, rue Prévost-Martin 9, Genève.
- 2º Gierzkowski Wladimir-Léon, tapis et meubles neufs et d'occasion, rue de Carouge 23, Genève.

Délai pour intenter action: dix jours.

Dans la faillite Gierzkowski sont également déposés: l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être faits dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(2056)

Modification d'état de collocation

Failli: Nachimson Bezabel-Charles, importation de vins et vins liquoreux, rue de la Tour-de-l'Île 1, Genève. Délai pour intenter action: dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

Kt. Zug

Konkursamt Zug

(LP. 268)

Das Konkursverfahren über Müller Martin, Elektrowa, Zug, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 30. September 1953 als geschlossen erklärt worden.

Konkursamt Baden

(2050)

Gemeinschuldner: Karli Martin, 1913, Kleiderhaus, von Zufikon, vordem in Wettingen, nun in Würenlos. Datum des Schlusses: 29. September 1953.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SehKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich

Konkursami Enge-Zürich

(2002¹)

Der unterm 31. Juli 1953 über Zumsteg Heinrich, geb. 1909, a. Giesser, Handel mit Metallwaren, von Wil (Aargau), Hallwylerstrasse 75, Zürich 4, dato Thuyastrasse 30 in Wollishofen-Zürich 2, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. September 1953 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Aargau

Konkursamt Baden

(2051)

Das Bezirksgericht Baden hat mit Urteil vom 15. September 1953 den von Gasser Kasimir, 1913, Dachdeckermeister, von Lungern, in Turgi, mit seinen Gläubigern auf der Basis einer Dividende von 20 Prozent abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt und am 29. September 1953 den am 24. März 1953 eröffneten Konkurs widerrufen und den Gemeinschuldner Gasser Kasimir in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SehKG. 257-259)

(LP. 257-259)

(1990¹)

Kt. Bern

Konkursamt Aarwangen

Einzige Liegenschaftssteigerung

Im Konkursverfahren gegen Wenger Fritz, Inhaber der im Handelsregister von Aarwangen eingetragenen Einzelfirma «Fritz Wenger», Autospritzwerk und Autospenglerei, Bützberg, werden Freitag, den 30. Oktober 1953, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum «Kreuz», in Bützberg, an eine einmalige öffentliche Steigerung gebracht:

Thunstetten-Grundbuchblatt Nr. 1181

Wohnhaus mit Werkstatt Nr. 737, für Fr. 37900 brandversichert; Werkstattgebäude Nr. 738, für Fr. 22 400 brandversichert; Gerüstholzscherm Nr. 739, für Fr. 1400 brandversichert;

9,91 Aren Platz, Umschwung. Amtlicher Wert Fr. 63 370. Konkursamtliche Schatzung

Zugehör

Fr. 123 150 Fr. 3 180

Total

Fr. 126 330

Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen vor der Steigerung, d. h. vom 19.-29. Oktober 1953, beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Zuschlag erfolgt ohne Rücksichtnahme auf die konkursamtliche Schatzung an den Höchstbietenden. Interessenten können Montag, den 19. Oktober 1953, nachmittags von 2-5 Uhr, diese Liegenschaft

Aarwangen, den 22. September 1953.

Konkursamt Aarwangen:

Wenger.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumeiden und gieichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sel, allfällig für welchen Betrag und auf weichen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nieht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergennis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglieb wirksam sind.

Kt. Thurgau

Betreibungsamt Sirnack

(2058²)

Einmalige betreibungsrechtliche Liegenschaftensteigerung

Schuldner: Rappi Peter, Baugeschäft, Münchwilen.

1. Grundstück: Im Grundbuch Münchwilen E. Bl. 282, Parzelle Nr. 471, 11,23 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten in Münchwilen mit Wohnhaus und Oekonomie-Gebäude, assekuriert unter Nr. 219 für Franken 66 000.

Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 52 000.

Die Verwertung wird verlangt von der Pfandgläubigerin im 3. und 4. Rang sowie von Pfändungsgläubigern.

Grundstück: Im Grundbuch Münchwilen E. Bl. 509, Parzelle Nr. 507, 14,31 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit Wohnhaus und Werkstatt, assekuriert unter Nr. 279 für Fr. 139 000. Anmerkung von Zugehör: 1 Universal-Hobelmaschine.

Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 126 000.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren von Pfändungsgläubigern. Steigerungslag: Donnerstag, den 12. November 1953, 14 Uhr. Steigerungslokal: Gasthaus «Zum Engel», Münchwilen.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem

Betreibungsamt Sirnach vom 31. Oktober bis 9. November 1953. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 3000, bzw. Fr. 5000 zu leisten. Eingabefrist: bis 26. Oktober 1953.

Es ergeht hiemit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungs-amt ihre Ansprüche an den Grundstücken, insbesondere auch für Zinsen (Wert: 12. November 1953) und Kosten, anzumelden.

Sirnach, den 2. Oktober 1953.

Betreibungsamt Sirnach.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Eachlasstyndung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbemannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewiltigt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandfungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sur-sis concordataire. Les créanciers sont invités à produire

Les créanciers sont invites a production leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. St. Gallen

Konkurskreis Wil

(2048)

Schuldnerin: Firma Radiowerk Häne, Wil.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Wil: 24. September 1953.

Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.

Sachwalter: Dr. W. Haselbach, Rechtsanwalt, Wil. Eingabefrist: bis 26. Oktober 1953. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen mit den nötigen Belegen versehen dem Sachwalter

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. November 1953, nachmittags 2.30 Uhr, im Restaurant «Bund», in Wil.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter, Weststrasse 10, Wil.

Proroga della moratoria (L. B. F. 295, 4° capoverso.)

Ct. Ticino

Circondario di Lugano

Il sottoscritto commissario avvisa che, in conformità di decreto 29 settembre 1953 del pretore della giurisdizione di Lugano-Città, la moratoria concessa a Cantoreggi Athos, sartoria, Paradiso, è stata prorogata di altri due mesi a decorrere dal 13 novembre 1953, e verrà quindi a scadere il giorno 13 gennaio 1954.

Pertanto l'assemblea dei creditori fissata per il giorno 14 ottobre 1953 è sospesa e rinviata al giorno 14 dicembre 1953, alle ore 15, presso lo studio del commissario, in Lugano, via Franscini 2.

Lugano, 1º ottobre 1953.

Il commissario del concordato: avv. Gianni Bolzani.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages (SchKG, 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

gegen den Nachlassvertrag in der Verhand-lung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern

Amtsgerichtspräsident von Sursee

Schuldner: Hunkeler Friedrich, Sachtransporte, Oberkirch. Verhandlung: Mittwoch, den 21. Oktober 1953, vormittags 9 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses, in Sursee.

Sursee, den 1. Oktober 1953.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: A. Wigger.

Kt. Zug

Kantonsgericht Zug (2049)Gerichtlicher Nachlassvertrag

Im gerichtlichen Nachlassverfahren der Firma Risch Werner A.G. Kollermühle, Zug, findet die Bestätigungsverhandlung vor Kantonsgericht Zug am Mittwoch, den 14. Oktober 1953, 10 Uhr, im Regierungsgebäude in Zug (Gerichtssaal) statt. Die Akten des Nachlassverfahrens können durch die Gläubiger oder deren bevollmächtigte Vertreter auf der Gerichtskanzlei Zug eingesehen werden. Die Gläubiger können ihre Einwendungen an der Verhandlung vorbringen. Vertreter haben sich durch rechtsgenügliche Vollmacht auszuweisen.

Zug, den 30. September 1953.

Auftrags des Kantonsgerichtes Zug, der I. Gerichtsschreiber:

Dr. Schaller.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif (SchKG 316ª bis 316t) (L.P. 316a à 316t)

Ct. de Berne

plus d'autre.

Arrondissement de La Neuveville

Prolongation de sursis concordataire par abandon d'actif

Débitrice: Mubag S. A., produits spéciaux pour moulins et boulangeries, La Neuveville.

Date du jugement accordant la prolongation: 29 septembre 1953. Prolongation de sursis: 2 mois, soit jusqu'au 13 décembre 1953. L'assemblée des créanciers a en lieu le 9 septembre 1953; il n'y en aura

La Neuveville, le 30 septembre 1953.

Le commissaire au sursis: Alb. Kohler, expert-comptable dipl., Bienne 1, case postale.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire (SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Fribourg

Tribunal de la Sarine, Fribourg

Schmid Henri, fils d'Henri, d'Oberengstringen (Zurich), photos, encadrements, cinéma, tabacs et journaux, à Fribourg, rue de l'Hôpital 31, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.

Le président du Tribunal statuera sur la requête, mardi 6 octobre 1953.

Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis.

Fribourg, le 29 septembre 1953.

Le président du Tribunal: Ch. Guggenheim.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiffungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich - Zurich - Zurigo

24. September 1953.

Personalfürsorgestiftung des Schweiz. Fahrrad- und Motorrad-Gewerbe-Verbandes (SFMGV), in Winterthur 4 (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1951, Seite 175). Der Stiftungsrat hat die Stiftungsurkunde am 21. März 1953 abgeändert. Dieser Abänderung hat der Schtungsarkunde am 21. Marz 1953 absehörde am 3. Juli 1953 die Genehmigung erteilt. Zweck der Stiftung ist die Altersfürsorge für den bisherigen Verbandssekretär des Schweizerischen Fahrrad- und Motorrad-Gewerbe-Verbandes (SFMGV), Julius Maier, geb. 14. April 1880, von Hinwil, in Winterthur.

24. September 1953.

Fürsorgestiftung der Firma Rud. Baumgartner & Co., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1946, Seite 2450). Der Stiftungsrat hat die Stiftungsurkunde am 12. Juni 1953 abgeändert. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 17. Juli 1953 die Genehmigung erteilt. Der Name lautet Fürsorgestiftung der Firma Rud. Baumgartner & Co. A.G. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für das gesamte Personal (Angestellte und Arbeiter) der Firma Rud. Baumgartner & Co. AG. im Falle von Alter, Unfall, Invalidität, Krankheit, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

24. September 1953.

R. Zinggeler Stiftung, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1943, Seite 2590). Der Stiftungsrat hat die Stiftungsurkunde am 9 Januar 1953 abgeändert. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 11. Mai 1951 die Genehmigung erteilt. Der Name der Stiftung lautet R. Zinggeler A.-G.-Stiftung. Zweck der Stiftung ist, den Angestellten, Arbeitern und Arbeiterinnen der Firma «R. Zinggeler A.-G. », in Zürich, Alters- und Invalidenpensionen auszurichten. Erwin Zinggeler, der auch den Vornamen Robert führt, ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates.

25. September 1953.

Personal-Fürsorge-Fonds der Firma Binelli & Ehrsam Aktiengesellschaft, Zürich 6, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. August 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung und die Fürsorge für das Personal der Firma «Binelli & Ehrsam Aktiengesellschaft, in Zürich, sowie eventuell für dessen nächste Ange-hörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und besonderer unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrate gehören an Louise Baumgartner, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), als Präsidentin, sowie Walter Letsch, von Schaffhausen, in Zürich, und Jean-Louis Müller, von und in Zürich, als weitere Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift in der Weise, dass Louise Baumgartner mit Walter Letsch oder mit Jean-Louis Müller zeichnet, Walter Letsch und Jean-Louis Müller aber nicht auch gemeinsam zeichnen. Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 48-56, in Zürich 6 (bei der Firma «Binelli & Ehrsam Aktiengesellschaft»).

29. September 1953.

Pensionsfonds der Inspektoren der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1949, Seite 2620). Mit Beschlüssen vom 16. Juni und 3. August 1953 hat der Stiftungsrat die Stiftungsurkunde abgeändert. Diesen Abänderungen hat der Bezirksrat Winterthur als Aufsichtsbehörde am 8. Mai und 7. August 1953 zugestimmt. Der Name der Stiftung lautet Pensionsfonds für Generalagenten und Inspektoren der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur. Die Stiftung bezweckt, die im schweizerischen Geschäft der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur tätigen Generalagenten sowie Akquisitions- und Schadeninspektoren (bzw. deren Familien), sofern sie nach den Bestimmungen des Reglements aufnahmefähig sind und soweit sie nicht schon anderweitig angemessen versichert sind, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu schützen. Dr. Heinrich Fehlmann ist nicht mehr Mitglied des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Georg Hasler, bisher Stellvertreter des Vorsitzenden des Stiftungsrates, ist nun Präsident desselben. Er sowie Dr. Otto Müller, von und in Winterthur, Stellvertreter des Präsidenten und Quästor, und Erich Faesi, von Zürich, in Schaffhausen, Aktuar des Stiftungsrates, führen Einzelunterschrift.

29. September 1953.

Fürsorge-Fonds der Firma E. Mettler, Fabrik für Analysenwaagen, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1951, Seite 2863). Am 1. Juli 1953 hat der Inhaber der Firma «E. Mettler, Fabrik für Analysenwaagen», die Stiftungsurkunde abgeändert. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 14. August 1953 die Genehmigung erteilt. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen werden nicht berührt.

29. September 1953.

Personalfürsorgefonds der Aktiengesellschaft Franz Brozincevic & Co., Wetzikon, in Wetzikon, Stiftung (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1948, Seite 3436). Paul Brozincevic, Präsident des Stiftungsrates, wohnt in Vaduz.

29. September 1953. Wohlfahrtsstiftung II der Aktiengesellschaft Franz Brozincevic & Co., Motorwagenfabrik, Wetzikon, in Wetzikon, Stiftung (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1948, Seite 3436). Paul Brozincevic, Präsident des Stiftungsrates, wohnt in Vaduz. 30. September 1953.

Hilfsfond für das Personal der Signum A.-G., in Wallisellen, Stiftung (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1947, Seite 3310). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 27. August 1953 ist die Stiftungsgierungsrates des Kantons Zurich vom 21. August 1993 ist die Stiftungs urkunde abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun Hilfsfonds für die Angestellten der Signum AG. Die Stiftung bezweckt die Unterstützung von ehemaligen oder noch im Dienste stehenden Angestellten der «Signum A.-G.», in Wallisellen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Tod und anderer unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, der Rechnungs-führer und die Kontrollstelle. Konrad Schaer und Jakob Gaetzi sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind als Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Theophil Bischofberger, von Oberegg (Appenzell I.-Rh.), in Dübendorf, und Jules Meier, von Niederhasli (Zürich), in Wallisellen.
Theophil Bischofberger ist zugleich auch Rechnungsführer der Stiftung.
30. September 1953.

Stiftung der Telefunken Zürich A.G. für Personalfürsorge, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1945, Seite 2870). Dr. Max Ammann und Friedrich Müller sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Ernst Heller, von Erlenbach (Zürich), in Zürich, und Werner Ehrsam, von Kilchberg (Zürich), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 580, in Zürich 9 (bei der Telefunken Zürich A.G.).

Bern - Berne - Berna Bureau Bern

30. September 1953.

Personalfürsorgestiftung der Rüfenacht & Heuberger A.G. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1946, Seite 426). Aus dem Stiftungsrat sind Hans Heuberger-Rüfenacht und Wilhelm Rüfenacht ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt: Alfred Pezolt, von und in Bern (BG), als Präsident, und Jakob Schwenter, von Bern (BG), in Muri b.B. Sie führen Einzelunterschrift.

30. September 1953.

Fürsorgefonds der Emmental A.G. Exportgesellschaft für Schweizerkäse, Zollikofen, in Zollikofen, Stiftung (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1949, Seite 2883). Das Domizil lautet nun infolge amtlicher Umnumerierung: Kirchlindachstrasse 2.

30. September 1953.

Personal-Fürsorgestiftung der Genossenschaft Schweizerisches Arbeitersporthaus, in Bern (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1945, Scite 3235). Der bisherige Sekretär/Kassier Alfred Probst ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus Walter Schnecberger, Präsident (bisher); Alfred Hänni (bisher Beisitzer und Vertreter des Personals), Sekretär/Kassier, und Walter Neuenschwander, von Rüderswil, in Bern, Beisitzer und Personalvertreter (neu). Die Mitglieder des Stiftungs-rates zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

11. September 1953.

Fürsorgestiftung der Firma Frey & Co., Elektrowerke Reichenbach, Meiringen, in Meiringen (SHAB. vom 15. Mai 1946, Seite 1472). Friedrich Frey-Fürst ist infolge Todes aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vorsitzender des Stiftungsvorstandes ist Fritz Frey-Dreyer, von und in Luzern. Er führt Einzelunterschrift.

Bureau Trachselwald

25. September 1953.

25. September 1953.

Personalfürsorgefonds der Firma E. & A. Augsburger AG Lützelflüh, in Lützelflüh. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Juli 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Angestellten und Arbeiter der Firma «E. & A. Augsburger AG.» in Lützelflüh im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit oder Militärdienst, Unterstützung des überlebenden Ehegatten, der Nachkommen und der Eltern im Falle des Todes der Arbeitsburge Ber Unterstützung Aberich der Eltern im Falle des Todes der Arbeitnehmer, Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 4 Mitgliedern, die durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Ein Mitglied muß der Angestelltenschaft und ein Mitglied der Arbeiterschaft angehören. Die Prü-fung der Rechnung erfolgt durch eine vom Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannte Kontrollstelle. Albert Augsburger, von Grosshöchstetten, in Lützelflüh ist Präsident, und Emil Augsburger, von Grosshöchstetten, in Lützelflüh, Sekretär. Präsident und Sekretär vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Domizil der Stiftung: im Bureau der Firma «E. & A. Augsburger AG», Lützelflüh.

Luzern - Lucerne - Lucerna

26. September 1953.

Wohlfahrtsfonds der Fa. Estermann & Schläpfer, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Zimmerei, Sursee, in Sursee (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1952, Seite 1903). Hans Zahn ist aus dem Stiftungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Ernst Rufer, von Lyss (Bern), in Sursee. Die Stiftungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

Glarus - Glaris - Glarona

24. Scptember 1953.

Fondation de la Colonie Scolaire et Agricole de Campano, in Glarus (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1950, Seite 3096). Philémon Fivaz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Pierre Conconi, von Genf, in Morges. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten Don Marc Tognetti, welcher nun in Campano (Spanien) wohnt.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

29. September 1953.

Kinderfürsorge-Stiftung Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1949, Seite 1692). Aus dem Stiftungsrat sind Edith Kummer, Aktuarin, und Adolf Ehrat, Kassier, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Aktuarin ist nun Emma Amsler-Pfenninger, von Schinznach, und Kassier: Edmund Meyer, von Bibern (Schaffhausen), beide in Neuhausen am Rheinfall. Präsident, Vizepräsident, Aktuarin und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

29. September 1953.

Dr. Martin Schindler-Escher-Stiftung, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1949, Seite 1692). Aus dem Stiftungsrat ist Adolf Ehrat, Kassier, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kassier ist nun Edmund Meyer, von Bibern (Schaffhausen), in Neuhausen am Rheinfall. Präsident und Kassier zeichnen kollektiv. Domizil der Stiftung: Zentralstrasse 30 (beim Präsidenten).

Graubünden - Grisons - Grigioni

25. September 1953.

Stiftung Bündner Kindererholungsheime (Giuvaulta und Feldis), in Chur (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1952, Seite 516). Matteo Spadin ist aus der Stiftungskommission ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Als Kassier wurde in die Stiftungskommission gewählt: Simon Singer, von Davos, in Chur. Dieser führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Bondastrasse

Aargau — Argovie — Argovia

23. September 1953.

Fürsorgefonds der Kleiderfabrik zur Habsburg A .- G., in Schöftland, Stiftung (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1946, Seite 1316). Durch öffentliche Urkunde vom 15. Juni 1953 wurde die Stiftungsurkunde vom 23. Januar 1946 teilweise abgeändert. Der Sitz der Stiftung befindet sich nun in Veltheim. Die Stiftung bezweckt auch die Fürsorge zugunsten der Angestellten und Arbeiter der «Kleiderfabrik zur Habsburg A.-G.», in Veltheim, durch Erwerb oder Errichtung eines oder mehrerer Wohlfahrtshäuser. Die Stiftung ist berechtigt, diese Wohlfahrtshäuser selber zu betreiben oder durch Dritte betreiben zu lassen. Eine weitere Aenderung berührt die zu publizierenden Tatsachen nicht. Mit Beschluss vom 21. August 1953 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau den Satzungesinderungen die Genehmigung erteilt den Satzungsänderungen die Genehmigung erteilt.

Thurgau — Thurgovia — Thurgovia

25. September 1953.

Fürsorgefond der Aktiengesellschaft W. Sallmann-Fehr, in Tägerwilen (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1945, Seite 2585). Emil Fehr ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird ge-löscht. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist nun Emil Kreis-Fehr, von Ermatingen, in Kreuzlingen.

Wallis - Valais - Vallese Bureau de St-Maurice

26 septembre 1953.

Fonds des œuvres sociales de l'usine d'aluminium Martigny S.A., à Martigny-Bourg, fondation (FOSC du 29 septembre 1951, page 2424). Par décision du Conseil d'Etat du Canton du Valais en date du 11 septembre 1953, le siège de la fondation est transféré à Martigny-Ville. L'acte de fondation a été modifié en conséquence.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

24 septembre 1953. Fonds de prévoyance en faveur du personnel supérieur de Machines Univer-

selles Billeter & Co, précédemment à Neuchâtel (FOSC. du 9 juillet 1949, Nº 158, page 1828). Selon arrêté du Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel du 19 juin 1953, la fondation a été autorisée à transférer son siège à Peseux. Les statuts originaires portent la date du 29 décembre 1942 et ont été modifiés le 18 septembre 1953. Elle a pour but de procurer au personnel supérieur de la fondatrice des allocations en capital ou des rentes par le moyen de contrats d'assurances de groupes, conclus auprès de compagnies ou de caisses d'assurances. Le comité de direction est composé de trois membres désignés par «Machines Universelles Billeter & Co.». Il est actuellement composé comme suit: Eric Billeter, de Männedorf, à Auvernier, président; André Billeter, de Männedorf, à Neuchâtel, secrétaire; Werner Bodmer, d'Egg (Zurich), à Peseux. La fondation est engagée par la signature à deux des membres du comité de direction. Adresse de la fondation: au domicile de Machines Universelles Billeter & Co., rue de Corcelles 4b.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Compomac S. A., à Glovelier

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Première publication

L'assemblée générale du 16 septembre a décidé de réduire le capital social de 200 000 fr. à 101 000 fr. par la réduction de la valeur nominale des 150 actions ordinaires d'apport de 1000 fr. à 340 fr. chacune. Conformément aux dispositions de l'art. 733 C.O., les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la 3º publication, ils pourront produire leurs créances à l'Edude de M° Jean Rais, notaire, à Delémont, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 2083)

Delémont, le 16 septembre 1953.

Le conseil d'administration.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 147953. Hinterlegungsdatum: 22. September 1953, 19 Uhr. Kurt Herzog AG. Zürich, Kempterstrasse 5, Zürich 7 (Schweiz). Handelsmarke.

Feuerzeug.

Consul

Nr. 147954. Hinterlegungsdatum: 22. September 1953, 19 Uhr. Kurt Herzog AG. Zürich, Kempterstrasse 5, Zürich 7 (Schweiz). Handelsmarke.

Feuerzeug

Juwel

Nr. 147955. Hinterlegungsdatum: 22. September 1953, 19 Uhr. Kurt Herzog AG. Zürich, Kempterstrasse 5, Zürich 7 (Schweiz). Handelsmarke.

Feuerzeug.

Tip

Nr. 147956. Hinterlegungsdatum: 22. September 1953, 19 Uhr. Kurt Herzog AG. Zürich, Kempterstrasse 5, Zürich 7 (Schweiz). Handelsmarke.

Feuerzeug.

Transparento

Nr. 147957. Hinterlegungsdatum: 6. November 1950, 19 Uhr.
 Elbewo Coméreio, Industria, Participaçoes Ltda., rua Mexico 41 — S. 901,
 Rio de Janeiro (Brasilien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art.

INTERAXIS

Nr. 147958. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1953, 13 Uhr. Swivelier Company, Inc., 43—34 th Street, Brooklyn (New York, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Beleuchtungseinrichtungen und Teile davon, Farbscheiben für Beleuchtungszwecke.

SWIVELIER

Nr. 147959. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1953, 16 Uhr.

Max Herter, Rainstrassc 15, Zollikon (Zürich) (Korrespondenzadresse),
und Heh. Vogler, Eggstrasse 32, Oberengstringen (Schweiz).

Produkte aus Zellen- oder Porenbeton.

Bétonit

Nr. 147960. Hinterlegungsdatum: 12. August 1953, 21 Uhr. Genossenschaft Toura, Weinbergstrasse 23, Zürich 1 (Schweiz). Handelsmarke.

Reisemarken und andere Drucksachen.

Toura-Punkt

Nº 147961. Date de dépôt: 14 juillet 1953, 17 h. Prismo Safety Corporation, Huntingdon (Pennsylvania, U.S.A.).

Marque de fabrique et de commerce.

Matière de revêtement comprenant une peinture et des petits éléments réfractant la lumière; tels que des billes splicriques minuscules en verre, destinée à être appliquée sur des surfaces de signalisation, telles que chausées et routes, panneaux de signalisation ou de publicité, arrière de véhicules et autres, en vue d'être éclairées la nuit par les phares de véhicules.

PRISMO

Nr. 147962. Hinterlegungsdatum: 13. August 1953, 11 Uhr.
 A. Alexander & Company Limited, Charlotte Street 46, Leith, Edinburgh 6 (Schottland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Whisky.



DANDIE DINMONT

Nr. 147963. Hinterlegungsdatum: 18. August 1953, 6 Uhr. ADROKA AG., Nauenstrasse 63, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, medizinische, veterinärische und chemische Produkte für wissenschaftliche Zwecke, speziell für Schweine und Geflügel.

AVITRA

No 147964. Date de dépôt: 20 août 1953, 17 h. Laure Cevey, Epalinges sur Lausanne (Vaud, Suisse). Marque de fabrique. — Transmission et renouvellement de la marque No 79721 du Dr Francis Cevey, Epalinges. Le délai de protection resultant du renouvellement court depuis le 24 février 1953.

Remède contre la tuberculose.

SYLVANINE SYLVANINA

Nr. 147965. Hinterlegungsdatum: 22. August 1953, 18 Uhr. Bauwerk AG., St. Margrethen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. Parkett.



Nr. 147966. Hinterlegungsdatum: 27. August 1953, 23 Uhr. Robert Lötscher, Ottikerstrasse 14, Zürich (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Tönende Werke in Verbindung mit diversen stillstehenden und sieh bewegenden Figuren, z.B. Vögel, geschnitzte Holzfiguren usw.



Nº 147967. Date de dépôt: 14 septembre 1953, 19 h.
Montres Credos S.A., rue du Stand 30, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres.



Nr. 147968. Hinterlegungsdatum: 31. August 1953, 9 Uhr. Dr. Wild & Co., Langegasse 4, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke

Pharmazeutische Produkte.

INTESTSTERIL

Nr. 147969. Hinterlegungsdatum: 31. August 1953, 9 Uhr. Dr. Wild & Co., Langegasse 4; Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke Pharmazeutische Produkte.

SFRAS-TEST

Nr. 147970. Hinterlegungsdatum: 31. August 1953, 9 Uhr. Dr. Wild & Co., Langegasse 4, Basel (Schweiz).—Fabrik-und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

URETHROSTERIL

fr. 147971. Hinterlegungsdatum: 1. September 1953, 20 Uhr.
 J. R. Geigy AG. (J.-R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).

RESTANAL

Nr. 147972. Hinterlogungsdatum: 3. September 1953, 20 Uhr. J. R. Geigy AG. (J.-R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).

BUTAPYRIN

Nr. 147973. Hinterlegungsdatum: 3. September 1953, 8 Uhr. Walter E. Steiner, Schosshaldenstrasse 18 b, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Damen- und Kinderschürzen, Damenjupes, Damenkleider, Morgenröcke.

Elfen-Textil

Nr. 147974. Hinterlegungsdatum: 4. September 1953, 20 Uhr. J. R. Geigy AG. (J.-R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).

BUTAPIRINA

Nr. 147975. Hinterlegungsdatum: 10. September 1953, 6 Uhr. Peter Willems, Roethiquai 40, Selothurn (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen, Apparate und Vorrichtungen für die chemische, physikalische und verwandte Forschung und Industrie, insbesondere Dispergier- und Homogenisier-Vorrichtungen, Löse- und Extraktionsgeräte.

POLYTRON

No 147976. Date de dépôt: 14 septembre 1953, 18 h. Lydia O'Leary, Inc., East 57th Street 41, New-York (U.S.A.). Marque de commerce.

Cosmétique destiné à faire disparaître les taches de naissance et autres taches de la peau.

COVERMARK

Nr. 147977. Hinterlegungsdatum: 18. September 1953, 9 Uhr. Aktiengesellschaft Choeolat Tobler, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Alle Kakaoprodukte, Schokoladen, Kakaopulver, Konfiserie-Schokoladewaren und -Zuckerwaren, Konditoreihilfsstoffe und Milchprodukte.

ANGELIKA

No 147978. Date de dépôt: 17 septembre 1953, 18 h. Klaus et Theiler S.A., rue de l'Ancien-Moulin 10, Montreux-Planches (Suisse). — Marque de fabrique.

Tous articles de confiserie.

André Klaus

Einsehränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits Marke Nr. 147017. — Monopol Akticngesellschaft Baden, in Baden (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: Ueberzuglack zur Verwendung in der Metallindustrie. — Eingetragen am 29. September 1953.

SPA Société d'Assurance de Protection juridique, Genève

Actif	Bilan au	Bilan au 31 décembre 1952			- Passif	
/	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
Engagements des actionnaires	100 000	-	Fonds propres:			
Valeurs mobilières:			Capital social	200 000		
Obligations et lettres de gage	97 000		Fonds de réscrve	6 200	-	
Actions	2	_	Réserves techniques, réassurances déduites:			
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associa-			Provision pour risques en cours	23 690	05	
tions	6 500	_	Provision pour sinistres à régler	18 200	1 — i	
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	417	13	Engagements:	40.054		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance Prorata d'intérêts et loyers	46 952		envers des banques	13 651	50	
Mobilier et matériel	675	70	Articles compensateurs:	15 719	50	
Autres actifs	881	15	Provision pour créances douteuses	9 146		
Perte.	36 178	16	Autres passifs	9 140	10	
z ci tc.						
	288 607	75		288 607	75	

Genève, le 31 août 1953.

SPA, Société d'Assurance de Protection juridique Hugentobler. Ziegler.

La France, Compagnie d'Assurances et de Réassurances contre l'Incendie, les Accidents et les Risques divers, Paric Passif

Valcurs mobilières: Obligations et lettres de gage Actions d'entreprises d'assurances Autres actions Autres valeurs mobilières Immeubles Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux Avoirs en banques Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances acceptées	Fr. fr. 1 141 731 840 59 016 550 211 020 029 934 063 92 724 930 30 000 8 591 290 87 362 096 720 593 391 111 414 876 397 553 441	Fonds propres: Capital social Fonds de réscrve Réserves spéciales: Provision pour éventualités Provision pour fluctuations des valeurs et des changes Réserve de cautionnements Réserves techniques, réassurances déduites: Provision pour risques en cours Provision pour sinistres à régler Autres réserves techniques Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	Fr. fr. 152 715 000 43 000 000 23 792 477 40 000 000 25 000 000 445 886 418 119 906 992 461 391 159 7 220 800 185 070 799
Cautionnements Autres actifs	134 013 658 119 381 139	Engagements: envers des agents divers assurés Articles compensateurs: Réserve pour créances douteuses et annulations de primes Réserve pour amortissement des immeubles Provision pour impôts et allocations diverses Cautionnements Autres passifs Bénéfice	117 340 436 6 919 259 60 000 000 457 152 70 986 255 134 013 658 288 068 446 84 237 933 3 098 422 027

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Postscheckverkehr, Beltritie — Chéques postaux, adhésions

Adelhodes: Schwimmklub, III 2306. Aeste (Basel-Land): Kölb Johannes, Wandund Bodenplatten, V 2606. Aestjakofen: Einwohnergemeindekasse, Va 2538. Affolierte Briggiothis. Und Darleitensgemosenchaft der exqueglichen Landschriche des Krantons European, Geschäftsstelle, VIIIc 2541. Areust: Blanchisserie populaire G. E. Jeannerd, V 3009, Areus: Schmid-Land Claid, Frun, X 2731. Acenon: Canevacenia Eriedi va architective verband, Scklon Basel-Stadt, Werbe- und Propaganadakommistion, V 5092. — Baumgertner, Denny Lucke, V 17714. — Blatter & Strobmeier, V 1833. — Brodmain G. G. F., Immobiller, V 2823. — Dreyfus-Straus: Truty, V 21984. — Faller-Emmensger Emnauel, V 7416. — V 6985. — Jefec G., Alimnitium: und Metallawendrabisation, V 2609. — Kong-Berger, G. V 6796. — Laube K., Iic., Jur., Advokat, V 25099. — Lutz-Gerber Maria, V 3890. — Merian-Durrer Hedy, V 22104. — Moser Ernst, Telephonangestellier, V 2300. — Roth Hildeger, Jur., Advokat, V 25099. — Lutz-Gerber Maria, V 3890. — Merian-Durrer Hedy, V 22104. — Moser Ernst, Telephonangestellier, V 2300. — Roth Hildeger, Jur., Advokat, V 25099. — Lutz-Gerber Maria, V 3890. — Merian-Durrer Hedy, V 25102. — Serfin Aklengeelischaft, V 8962. — Spring G., Fran Werter, V 25107. — Sieller Hanna, Frit, Kaumfmainisch angestellier, V 25003. — Telephon Ernst, V 25107. — Sieller Hanna, Frit, Kaumfmainisch angestellier, V 25003. — V 1901. — Hotstellier Scholar, Jur. — Hots

Cations — Gomunicazioni

V. 4181. Neubausen am Rheinfall: Küng Erwin, Kaufmann, VIIIa 1848. Niederglatt (Zürich);
Hunnen-Löligher Franz, Gasthof Löwen, VIII 44346. Oberkirch (Luzern): Schülzengeseilschaft, VII 11178. Obermumpi: Kaufmann L., Pfarrer, VI 10521. Olien: Portmanu Friedel,
vb 3482. — Villiger Ed., Vb 3437. Ossingen: Oertill Heh. Jun., Landwirt, VIII 879. Ottenbach: Schaub Tbeodor, mechanische Werkstätte, VIII 27558. Rätersehen: Meyer Max,
Bau- und Möbelschreinert Elsau, VIIII 4711. Recouviller: Paroz Roland, Iva 5621. Rehetlobel: Züst Rudolf, IX 14318. Relaneh (Aargau): Friedensrichteramt H. Gautschi, VI 10523.
Relenneh (Basel-Laud): Totoklub Alpegiogiaji, V 23367. Restehwil: Banz Ruth, Fran, VIII 5483.
Riburg: Nusshaum-Meier Ernst, V 23733. Romanshorn: Oberlaender & Cie. H., 47ritoutMénage-Service, VIIII 2715. St. Galleu: Häusler Mahlide, Mercerie, IX 14315. — Preisig
Hans, Spezialitäten für Bäckereien-Konditoreien, IX 14317. — Scheffold Joset, mechanische
Werkstatte, IX 14320. — Signer & Lazzaretti, IX 14322. — Voncy Alois, Handelsmann,
IX 14314. Schaffhausen: Kobler Werner, Notos, VIIIa 2766. — Schneider Rudolf, Kaufmann,
IX 14314. Schaffhausen: Kobler Werner, Notos, VIIIa 2766. — Schneider Rudolf, Kaufmann,
IX 14314. Schaffhausen: Kaufmann, VIII 10572. Slour. Broch Henri, carrosserie
rue du Seex, IIc 848. Solothurn: Baugenossenschaft Mys Hüsli, Va 841. — Colonia libera
Italiana, Va 3315. — Vervielfaltigungs- und Uebersetzungsbur Jura (Dr. H. Misteli und
A. Rossetti), Va 3392. Somvix: Carigiet's Erben Jak, Malergeschäft, X 5621. Splez: Hausund Grundeigentümerverband, III 20554. Silfär Aberli Erwin, Aberg-Büro, VIII 14793.
Steffisburg-Dorf: Baumgartner J. und M., Strickwolle und Strimpfe, III 2102. Steln am
Iblein: Skiklub, VIIIa 2129. Stockeus: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Niedestocken, III 4831. Strengelbaeh: Minder-Meyer A., Teppichweberei, Vb 3481. Sursese: PoIllische Jungmanuschaft Sursese und Umgebung, VII 10226. Tepans Mazzi Carlo per reed
III 3308. Thampen: Ogg Ru

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949—1952

(Sonderheft Nr. 58 der Volkswirtschaft, Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufs-verbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchge-führten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1949 bis 1952 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung des 1949 erschienenen Sonderheites Nr. 54, das die Lohnsätze für 1946 bis 1948 enthält. Damit liegen vergleichbare Angaben für sieben aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt sinen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 9.70. Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf Postscheckkonto III/520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Fall auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

A.Trüb & Cie. Aarau)

WERTPAPIERE

seif 60 Jahren . Aktien . Obligationen . Kredithriefe . Checks

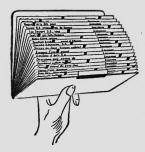
Maschinenfabrik Oerlikon

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 3 unserer Aktien mit

abzüglich 5% eidgenössische Couponsteuer und 25% eidgenössische Verrechnungssteuer, eingelöst, und zwar an unserer Kasse in Zürich-Oerlikon, bei der Schweiz. Kreditanstalt, beim. Schweiz. Bankverein, bei der Schweiz. Baukgesellschaft, bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., bei der Zürcher Kantonalbank und den sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen dieser Institute, ferner bei den Herren Julius Bär & Co. in Zürich und den Herren Rahn und Bodmer in Zürich.

Zürich-Oerlikon, den 1. Oktober 1953.

Der Verwaltungsrat.



Le nouveau fichier-éventail RN

représente le classement VISIBLE le plus condensé des fiches

Les pochettes, contenant chacune une cinquantaine de fiches doubles de format A 5 (210 X 148 mm.) ou A 6 (148 X 105 mm.), sont placées dans un fichier spécial à compartiments. En soulevant la pochette on libère les fiches qui s'écartent automatiquement, « bombent » grâce à un procédé particulier, et rendent visibles les inscriptions et les index de couleur.

Le système s'applique aussi bien à un classement de 50 que de 50 000 fiches

Etudes, conseils, documentation démonstrations, devis par spécia-listes rompus de longue date à tout problème d'organisation.

Magnifique liste de références.



Thomann & Co., Aktiengesellschaft, Münchwilen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 17. Oktober 1953, 11.30 Uhr, im Restaurant «Zur Rebe», 2. Stock, Schützengasse 5, Zürich.

Traktanden

- Abnahme von Jahresbericht, Jahresrechnung per 30. Juni 1953 und Bericht der Kontrollstelle.
 Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
 Entlastung des Verwaltungsrates.
 Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Münchwilen, den 3. Oktober 1953.

Der Verwaltungsrat.

"AGRUNA" Aktiengesellschaft für Grundbesitz Hergiswil (Nidwalden)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 26. Oktober 1953, 11.30 Uhr, im Hotel «Friedheim», Hergiswil (Nidwalden).

Traktanden

- Vorlage des Jahresberichtes sowie des Revisorenberichtes und Genehmigung der Jahresrechnung 1952/53.
 Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
 Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes 1952/53.
 Verwaltungsratswahlen.
 Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf, sowie bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich, und den Herren Lombard, Odier & Cie., Genf. Bei diesen Banken sind auch die Eintrittskarten zur Generalversammlung bis und mit 22. Oktober 1953 erhältlich.

Hergiswil, 30. September 1953.

Der Verwaltungsrat.

48

Für eine gute Kundenwerbung für das In-und Ausland empfehlen wir Ihnen die

Jüdische Rundschau MACCABI

Basel 9, Telephon (061) 38 06 07 Verlangen Sie Probezeitung oder unverbind-lichen Vertreterbesuch

AKTIENTPUCK Aschmann & Scheller AB.

Buchdruckersi zur Froschsu Zürich 25 Tsl. (051) 32 71 64

Vervielfältigungsmaschine

Print 1st unerreicht in Fix

Schönheit der Abzüge

aliein besitzt die bekannte pat. Präzisions-Paplerzuführung und Drucklufteinfärbung



Print: die gute SCHWEIZER Vervielfältigungsmaschine

FABRIKATION:

20 Modelle ab Fr. 200 .- bis 2600 .-

Edgar Rutishauser zürkh Tödistrassei TEL 257331

Zu verkaufen

(Innenmaße) Höhe Breite Tiefe

cm cm cm

1 Tresorschrank 196 75 50 Schalter-

46 Kassaschrank

(mit Kassaschublade) Zu besichtigen bei

St. Gallische Kantonaibank, Agentur St. Margrethen

Soeben erschtenen:

Deutsch-holländisches Wörterbuch

Nederlands-Dults in zwel Teilen, Ganzleinen Fr. 22.50. Buchhandlung C. Bachmann Zürich 1 Kirchgasse 40 Tel. (051) 32 23 68

locaux industriels modernes

clairs, environ 500 m³, pour industrie tranquille, près du centre, Genève, loyer avantageux, libres dèbut 1954. Paire offres à: Case postale Stand 361, Genève.





Geschenke

Verpackungs-

Etuis
aus Plastic fördern
Ihren Verkauf
Verlsngen
Sle Offerte beim
Fabrikanten

RUWE AG Dorfstr. 8, Z0rich 37 Tel. (051) 42 20 40







-Schreibtisch

Nr. 135, 140 x 72 cm. Höhe 70, 72 oder 73 cm. Schub-ladenkombination nach Wunsch. Andere Schreb-tische ah Fr. 808.— Schreibmaschinentische ab Fr. 70.— Bürotische ab Fr. 129.— Aktenschränke ab Fr. 239.— Vertikalschränke ab Fr. 256.— Büro-stühle ab Fr. 35.— Federdrehstühle ab Fr. 89.50.

Alle Büromöbel in Holz, Holz/Stahl und Stahl in Serie und Spezialanfertigung



Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters von Nidau vom 10. September 1953 ist über den Nachlass der am 26. August 1953 verstorbenen Frau

Irene Ruth von Meiss

geborene Bärlocher, geboren 1916, Witwe des Walter von Meiss, von Zürich, gewesene Privatiere in Gottstatt/Orpund bei Biel, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Gemäss den gesetzlichen Bestimmungen betr. die Errichtung des Inventars werden die Giäubiger und Bürgschaftsgläubiger der Erblasserin aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit 5. November 1953 beim Regierungsstatthalteramt Nidau schriftlich und gestempelt anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuidner der Erblasserin die Auftorderung, ihre Schuiden der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar Albert Jakob, Brügg bei Biel, schriftlich anzumelden.

melden.

Als Massaverwalter wurde bestellt: Herr Dr. Paul Dumont, Fürsprecher, Marktgasse 37, Bern.

Brügg bei Biel, den 2. Oktober 1953.

Der Beauftragtei Albert Jakob, Notar.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 30. September 1953 über den am 18. September 1953 verstorbenen

Cyprian-Weber Wenzel

geboren 1886, Muslkinstrumentenmacher, von und ln Aarau wohnhaft gewesen, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewliligt. Die Gläubiger und Schuldner, mlt Elnschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schuiden bis 3. November 1953 bei der Gemeindekanziel Aarau anzumeiden, ansonst dle ln Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff.

Aarau, den 30. September 1953.

PROGRESSA AG., OBERBURG

Ordentliche Generalversammlung

Samstag, 17. Oktober 1953, 11.30 Uhr, im Hotel «Stadthaus», Burgdorf

Traktandeni

- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1952/53.
 Beschlussfassung über Entlastung der Geschäftsorgane. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
 Wahl der Kontrollstelle pro 1953/54.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrolistelle liegen vom 5. Oktober an am Sitz der Gesellschaft in Oberburg zur Einsicht auf.

Stimmberechtigt ist, wer bis spätestens am 16. Oktober 1953 gegen Vorwelsung oder Einsendung seiner Aktien beim Sitz der Gesellschaft in Oberburg eine Stimmkarte bezogen hat. Am Versammiungstag werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Oberburg, den 3. Oktober 1953.

Der Verwaltungsrat.